



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八一年五月三十日
星期六

目錄

大角咀海傍擬建貨物起卸區	第一頁
監獄署督導員結業禮	第一頁
農產魚類獎學金接受申請	第二頁
沙田進行整理地盤工程	第三頁
薄扶林區停水時間	第四頁
大埔林村鄉公所開幕	第四頁
元朗新市建天橋及渠道	第五頁
上水及離島計劃建屠場	第五頁
支路封閉進行維修	第七頁
車牌號碼拍賣	第七頁

大角咀海傍計劃 興建貨物起卸區

政府現擬批出大角咀樂群街對開，面積約一點一五公頃之海灘及海處之租用權，供興建一貨物起卸區。

上述之海灘及海床範圍，已於昨日（星期五）出版之政府憲報發表。

任何人士如反對該項計劃或要求，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。

該項計劃之中英文告示及有關圖則，已在地盤附近之告示板上張貼。

此外，該等圖則亦存放於香港花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部和二十樓地政測量處，或彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

監獄署督導員結業典禮

首席按察司羅弼時爵士今日在監獄署職員訓練院主持學員結業禮時表示：香港監獄署的體恤，公正及可靠，無論在本港或世界上其他地方，一直享有應得的盛譽。

參加結業禮的學員計有七名督導員及一百二十三名助理督導員，他們最近在職員訓練學院完成了六個月的基本訓練。

羅弼時爵士說各學員選擇了一項對社會安定繁榮有極大貢獻的職業，而勝任這樣繁重而艱巨的任務，應使各學員們感到自豪。

羅氏說管制犯人需要具備多種質素，包括正直，無盡的忍耐及具有愛心。

他指出身為一良好監獄署人員必須同時保持身體健康、克制私慾、律已嚴明及意志堅定。

在結業禮上，羅弼時爵士主持檢閱會操隊伍，並頒發金笛獎予兩名成績最優秀的學員鄭秋玲小姐及杜志洪，兩人均是助理督導員。

編輯注意：有關首席按察司羅弼時爵士演詞全文及檢閱監獄署畢業學員之新聞圖片，將放置在新聞處稿箱內以便取用。

農產魚類獎學金接受申請

由漁農處管理之農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金，現開始接受獎學金、助學金及免息貸款之申請。

漁農處發言人今日稱，這些獎助學金，每年檢討一次而申請人可在香港的大學、香港理工學院或工專學校攻讀。申請人亦可在海外的認可專科、工科及大專院校攻

申請人必須是學生，並有志為香港之農業、農產品經銷行業，海洋魚類或魚類經銷行業作出貢獻。

申請之學生必須修讀下列之課程，農學、獸醫學、植物學、動物學、與香港農業有關的應用科學、漁業、生物學、海洋生物學、食物科技、經濟、管理或行政學、生海機械、造船工程、及與本港海洋魚類和魚類經銷有關之應用科學。

現正受聘於本港農業、農產品經銷行業、海洋魚類或魚類經銷行業之僱員亦可申請該兩項獎助學金。

申請人必須是香港居民及已考取認可院校之學位。申請人年齡必須在三十歲以下，以十八至二十五歲為最佳。

有關之獎學金、助學金及免息貸款之申請書可到九龍廣東道三百九十三號政府合署十三樓漁農處之詢問處索取。

申請截止日期為七月十二日。

有關申請詳情將刊登於今日、明日及星期一報章之廣告內。

沙田進行整理地盤工程

供發展第二期壘坑邨用

工務司署現正招商投標，承辦沙田新市鎮之沙角及壘坑公共屋邨以東，進行地盤整理、道路及渠務工程。

合約工程包括開闢約五點五公頃之土地，供發展壘坑邨第二期及有關之巴士總站和政府社團設施使用。

此外又興建道路及渠道以配合該區之商業及私人住宅樓宇發展。

同時，亦會興建兩條行人天橋，其中一條將由沙角邨通往建議興建之巴士站，與及壘坑邨。另一條行人天橋將由沙角邨通往該邨東南部份之私人住宅樓宇發展區。

有關工程將於八月動工，需時約十二個月完成。

是項工程由工務司署新界拓展署委任茂盛亞洲顧問工程公司負責設計及監督興建。

薄扶林區停水時間

港島薄扶林區若干樓宇，將於星期一（六月一日）晚上十一時起，至翌日（星期二）上午六時止，暫停供水七小時，以便水務署人員進行水管測漏。

停水樓宇為薄扶林道一〇二號至一三六號，包括瑪麗醫院及其宿舍。

大埔林村鄉公所

今日舉行開幕禮

區議會的設立，是讓居民有機會參與區內事務。

大埔理民官羅家駿今日（星期六）主持林村鄉公所開幕禮時，作上述表示。

該鄉公所係由政府撥地建築，以代替原設於村內天后廟之鄉公所辦事處。

羅氏說，新鄉公所標誌村務發展的里程碑，鄉公所建築費用達二十三萬元。

新鄉公所樓高兩層，佔地六十五平方米。

鄉公所設有辦公室、接待室和會議室。

羅氏並呼籲大埔居民全力支持明年三月的區議會選舉。他說選民登記將在本年八月開始。

林村鄉公所主席張枝繁，大埔鄉事委員會主席黃源章及地方領袖亦有出席今日的典禮。

林村共有二十三條村落，差不多有七百年歷史。

發展元朗新市鎮 興建天橋及渠道

工務司署將於短期內在元朗新市鎮興建兩條行車天橋，一條行人天橋及進行其他有關之道路及渠務工程。

該署發言人表示，該兩條行車天橋將成爲一條繞過元朗新市鎮北部之新路其中一部份，並將新市鎮以北之元朗工業邨及工業區，與目前正在建築中之元朗及坳頭之一段新路連接起來。

至於在水邊圍興建之行人天橋，則可方便行人在新近落成之公共屋邨，橫越交通繁忙之青山公路，通往新市鎮之主要社區設施包括大會堂、運動場館、學校及現正在建築中之游泳池中心。

是項計劃是該署新界拓展工程處籌劃之元朗新市鎮發展之其中一部份。

該署現正招標承建是項工程。有關工程將於九月份動工，需時約二十個月完成。

是項工程係由工務司署委任濱尼顧問公司負責設計及監督興建。

上水及離島計劃興建新屠場 新界市政署派員赴英歐考察

政府將於上水興建新界第一座規模宏大的屠場，配合新界東部新市鎮在八十年代的急劇發展，使居民獲新鮮肉類供應。

新界市政署發言人今日（星期六）表示，該座全部機械化操作的大型屠場，最初可以每日屠宰豬隻三千頭，其後增加至每日四千五百頭。此外，該屠場亦設有屠宰小量牛隻的設備，每日可以屠宰牛隻一百頭。

該屠場計劃亦包括興建一座副產品處理廠，以處理由屠場所發現的不宜食用之肉類，以生產家畜之飼料及肥田料等，此外亦會為其他屠場提供同類之服務。

發言人說，整個計劃，包括先進的設備及其他輔助機械，預計將耗資超過一億五千萬元。目前政府已保留在上水新市鎮二乙區的一幅土地，作為興建該屠場之用。

為了學習屠場先進設計及管理方法的最新知識，新界市政署屠場及食物事務總監鍾耀勳，將於下月到英國、德國、丹麥及荷蘭等歐洲主要出產猪肉的國家進行考察。

在為期二十八天的考察行程中，鍾氏將訪問各國多間屠場，以研究本港可以仿效及適合本地需要的設施。此外，他亦會訪問四個國家的屠場機械化設備製造商。

發言人透露整個新界地區現時對鮮肉的需求約為每日三千頭豬隻及一百五十頭牛隻，並預料在八十年代末期將會增至每日七千頭豬隻及三百五十頭牛隻。

目前新界地區的鮮肉，主要由長沙灣屠場以及元朗和大埔的兩間持牌私營屠場負責供應。

發言人又說，荃灣一幅由投標所得之土地上，現正在興建一間私營屠宰豬隻的屠場。該屠場最初可以每日屠宰二千頭豬，日後可以增加至每日三千頭。

此外，由於離島及新界偏僻地區不斷發展，屠民人數也大量增加，因此該發言人表示政府現亦已計劃興建兩座小型屠場，以應付日漸增加的鮮肉需求。

支路封閉進行維修

運輸署宣佈，近紅棉路及夏慤道之四條支路，將於六月二、三及五日，每日由零時三十分至晨早六時三十分，分別輪流每隔一小時三十分封閉，禁止所有車輛行駛。

該四條支路及其封閉時間為，由紅棉路北行通往紅棉路南行之支路（零時三十分至凌晨二時）；由夏慤道東行通往紅棉路南行之支路（凌晨二時至三時三十分）；由夏慤道東行通往金鐘道之支路（凌晨三時三十分至清晨五時）；由夏慤道西行通往紅棉路之支路（清晨五時至六時三十分）。

暫時封閉一段時間是為方便在該等支路進行維修工程。

拍賣車牌得款逾五十萬元

運輸署今（星期六）日在大會堂拍賣三十五個特別車牌號碼，共得款項五十萬二千二百元，全部撥歸獎券基金作慈善用途。

拍賣得價最高之車牌號碼為HK 661，成交價為十二萬元，其次為CM 2，得價五萬五千元。

最低之成交價為一千元，有關車牌號碼為CK 802，CK 731，CK 555，CK 318，CK 956，CK 1839，CK 1970及CK 2572。

其餘車牌號碼及成交價如下：
CK 1122 二千元
CK 1123 二千元
CK 1124 二千元
CK 1125 二千元
CK 1126 二千元
CK 1127 二千元
CK 1128 二千元
CK 1129 二千元
CK 1130 二千元
CK 1131 二千元
CK 1132 二千元
CK 1133 二千元
CK 1134 二千元
CK 1135 二千元
CK 1136 二千元
CK 1137 二千元
CK 1138 二千元
CK 1139 二千元
CK 1140 二千元
CK 1141 二千元
CK 1142 二千元
CK 1143 二千元
CK 1144 二千元
CK 1145 二千元
CK 1146 二千元
CK 1147 二千元
CK 1148 二千元
CK 1149 二千元
CK 1150 二千元
CK 1151 二千元
CK 1152 二千元
CK 1153 二千元
CK 1154 二千元
CK 1155 二千元
CK 1156 二千元
CK 1157 二千元
CK 1158 二千元
CK 1159 二千元
CK 1160 二千元
CK 1161 二千元
CK 1162 二千元
CK 1163 二千元
CK 1164 二千元
CK 1165 二千元
CK 1166 二千元
CK 1167 二千元
CK 1168 二千元
CK 1169 二千元
CK 1170 二千元
CK 1171 二千元
CK 1172 二千元
CK 1173 二千元
CK 1174 二千元
CK 1175 二千元
CK 1176 二千元
CK 1177 二千元
CK 1178 二千元
CK 1179 二千元
CK 1180 二千元
CK 1181 二千元
CK 1182 二千元
CK 1183 二千元
CK 1184 二千元
CK 1185 二千元
CK 1186 二千元
CK 1187 二千元
CK 1188 二千元
CK 1189 二千元
CK 1190 二千元
CK 1191 二千元
CK 1192 二千元
CK 1193 二千元
CK 1194 二千元
CK 1195 二千元
CK 1196 二千元
CK 1197 二千元
CK 1198 二千元
CK 1199 二千元
CK 1200 二千元

其餘車牌的成交價如下：

八八六八	一〇〇〇〇元	C J 七二二〇	一五〇〇元
A A 二八二八	四五〇〇〇元	C K 二一三	二八〇〇元
C C 二二二二	四〇〇〇〇元	C K 三〇八	九〇〇〇元
C K 一〇八	六〇〇〇元	C K 三四八	七五〇〇元
C K 二二三	一二〇〇〇元	C K 三〇三三	八五〇〇元
C K 三二九	一三五〇〇元	B N 一	四五〇〇元
C K 六一八	一一〇〇〇元	C G 一〇一	五〇〇〇元
C K 一二八三	三一〇〇〇元	C K 一一三	三〇〇〇元
C K 一九三二	一五〇〇元	C K 二八〇	六五〇〇元
C K 一九九九	二一〇〇元	C K 三三二	一一〇〇元
C L 四	八五〇〇元	C K 六六一	二七〇〇元
A A 三〇	四一〇〇元	C K 一六六八	一九〇〇元
C C 三五三	四〇〇〇元		

投得車牌者應注意，該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第六十四次，迄今共得款項一千九百二十四萬九千五百三十二元。